1263
19
Р-7641

Управление Комитета госбезопасности при Совете Министров УССР

по _____ области

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

УЧЕТНО-АРХИВНЫЙ ОТДЕЛ

ФИЛЬТРАЦИОННОЕ ДЕЛО № 15381

на репатрианта Вощевский Михаил Никитович

начато: 9 января 1946

окончено: 25 апреля 1955

на 27 листах

Арх. № 15381

гос... ...ив
Фонд Р-7641
Опись 19
Архивн... 1263

Регистрационный лист

1

на прошедшего регистрацию в лагере № 1281 или СПП № Германия (ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте г. Рулака

1. Фамилия, имя, отчество	Вощевский Михаил Никитович
2. Год и место рождения 1908	Черкиловская об. ~~Ша~~ Ласковский р.н. чер. Леонидовка
3. Национальность Украинец.	4. Образование 3 класса
5. Специальность	Тракторист
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Сумская об. Шалыгинский р.н. село Малушино
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	Не состоял.
8. Почему оказался на территории другого государства	Насильно угнан в Германию 16.3.43 г. 25.8.45
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Не подвергался.
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Не содержался.
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	Не проходил. работал на Ж.Д. гор. Ульм с 28.3.43 по 25.8.45 черно рабочий ремонтной
12. Какие отобраны документы при регистрации	сов. воен. билет нем. рабочая карточка
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Жена Евдокия Сидоровна Вощевская. Сумская об. Шалыгинский р.н. хут. Малушина
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумскую об. Шалыгинский р.н. хут. Малушина

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Вощевский

Регистрационный лист заполнил

лейтенант подпись: [signature] (Скрипниченко)

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

капитан гб. подпись: [signature] (Лакерская)

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Вощевский Михаил

(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «——» ———— 194 г.

Сум

Протокол допроса

1946 года Января 9 дня с. Шалыгино Сумской обл.

Я пом. инспектор Шалыгинского РОНКВД Левченко с/ч. допросил прибывшего с Германии который сообщил следующее:

Вацевский Михаил Никитьевич 1908 г.р. ур. хутор Левмицовка Ласи новского района Черниговской обл по национальности украинец б/п. грамотный ссенат. из крестьян бедняка, сослав не судимого, находимого в Германии г. Ульм. В настоящее время проживает д. Малушино Князево-Казачанского сусов. Шалыгинского р-на Сумской обл.

За дачу ложных показаний по ст. 89й УК УССР предупрежден — Вацевский М.Н.

Вопрос: Расскажите каким образом Вы попали в Германию, где там находились чем занимались:

Ответ: В 1943 году 16 марта я попал в Германию потому что в нашей д. Малушино, при немецкой власти находились узбеки которые забирали в Германию, я в то время находился в ровах, и скрывался отнюдь, но меня они захватили, и взяли под силой оружия и отправили в с. Девянино, там переночевали в сарае потом отправили на Путивль, потом в Бурень, потом в Конотоп, там погрузили в эшелон и отправили до Киева и прямым сообщением в Германию г. Ульм.

(см. на обороте)

и отправили на роботу на железную дорогу, там-же по ремонту и роботал я там все время до освобождения потом нас освободили Американской Армии, 1945 г. 25 апреля, и содержалась я там один м-ц потом передали Русским частям Красной армии г. Рязань, потом, направили в лагер "Рулону", и там роботал на разборке фабрики Химическ. там прожил 3 м-ца, там я прошел Особый отдел получил удостоверение и направление на постоянное место жительство д. Малушино КИ-Казачанского сусовета Шалыгинского района Сумской обл.

Таким образом я прибыл 28 ноября 45 г.

Вопрос: Что Вы еще можете дополнить по заданным вопросам?

Ответ: Больше дополнить я ничего не имею протокол допроса с моих слов написано верно мне зачитано в чем и расписуюсь — Волковский — М. Н.

Допросил: пожарный инспектор Шалыгинского РО НКВД Левин

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Видом на жительство служить не может

Действительно по «——» _____ 194 г.

Город Рулаку

Фото-карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Вощевский Михаил Никитович
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1908 место рождения Черниговской об Ласковский р-н. дер. Леонидовка

в том, что он по прибытии из гор. Рузы Германия с „6" июня м-ца по «6» сентября м-ца 1945 г. содержался в Лагер Рулаку проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумскую Шалыгинский р-н. хут Малушевка
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) Капитан пр.

(подпись)

Проверочно-фильтрационная комиссия СССР
ПЕЧАТЬ
№ 95

№ 14

Ст. № 320
в Сумскую обл.
26.10.45 [illegible]

УССР.
Кн-Козаганский с/с.
Шалыгинский р-н.
Сумской обл.
28.11.45 г.

Справка-характеристика

Выдана настоящая Ващевскому Михаилу Никитьевичу 1908 г. рождения житель д. Малушино Князево-Козаганского с/с Шалыгинского района. До оккупации работал при Шалыгинском М.Т.С.

В период оккупации занимался сельским хозяйством. А родных и сродственников в полиции и жандармерии не служили. В марте м-це 1943 г. был угнан в Германию, откуда прибыл в октябре м-це 1945 года. Справка дана для пред'явления в НКВД.

Что и удостоверяет.

Пред с/с. [illegible]

Секретарь. [illegible]

5

УТВЕРЖДАЮ
Председатель районной проверочно-фильтрационной комиссии
(Маяцкий)
25/I 1947 г.

Заключение

(по фильтрационному делу)

село Шалыгино „6" января 1947 года

Мы, члены проверочно-фильтрационной комиссии при Шалыгинском районном отделении НКВД, рассмотрев пр. фильтр дело на Вышевского мих. ник. гражданина прибывшего к месту постоянного жительства в село кн. Козаче Шалыгинского района Сумской области „9" января 1946 г. и найдя, что Вышевский Михаил Никитьевич будучи на оккупированной территории связи с немецкими властями не имел, кои пр. материалами проверяемого не установлено

руководствуясь приказом НКВД – НКГБ СССР № 00708/00288 от 16 июня 1945 года

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Считать гр. Вышевского Михаила Никитьев. на него дело сдать в 1-й спецотдел УМВД Сумской обл. для хранения в архиве.

2. Передать дело на гр.

3.

Члены комиссии:

Архивное фильтрдело № 15381

[illegible] в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750 и [illegible] для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде

как на репатрианта, освобожд. америк. войсками

с отражением на оперативно-[illegible]м учете.

[illegible] осмотрел оп. уп. 4 отд

мл. л-т Бабчин (Бабченко)

[illegible]:

[illegible]ик _____ отделения

(_____)

Нач 4 отд. УКГБ при [illegible] УССР по Сумской обл.

Зам. приолковник [illegible] (Лябов)

25 IV 1955 г.

6

С С С Р

ВОЕННЫЙ БИЛЕТ

НАРОДНЫЙ КОМИССАРИАТ
ОБОРОНЫ СССР

1939

Место для фотокарточки

Михайло
(личная подпись

М. П. Некітович
владельца

Вощевский
военного билета)

Подпись заверяющего
Нач. переучетного пункта № 88
Шалыгинского РВК
Сумской области
(должность и фамилия)

Будь готов к защите социалистического отечества!

Береги военный билет, прочти правила военного учета, знай и выполняй их!

СС СР

ВОЕННЫЙ БИЛЕТ

Вощевский
(фамилия,

Михаил
имя,

Никитьевич
отчество)

Выдан Переучетным пунктом №88
наименование части (учреждения),

Шалыгинского военкомата
выдавшей военный билет

14 Ноября 1940 г.

М. П.

Подпись
Шалыгинского РВК
Сумской области

Шалыгинский РВК Сумской области
Переучетный пункт № 88

1

I. ВОЕННО-УЧЕТНЫЕ СВЕДЕНИЯ

2. Год рождения	1908
3. Отметка о категории учета	Запас второй (прописью) категории
4. Группа учета	Нко
5. Состав	Рядовой
6. № военно-учетной специальности	27
7. Наименование военно-учетной специальности	тракториста гусеничных трак
8. Наименование должностной квалификации	трактор. гусеничн
9. Военное звание	

9

II. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

10. Специальность (гражданская)	Тракторист	
11. Партийность а) канд. в чл. ВКП(б) б) член ВКП(б) (указать, с какого года)	Беспартийный	
12. Состоит ли в ВЛКСМ и с какого года	Не состоит	
13. Национальность	14. Родной яз.	15. Знание иностранных яз.
Украинец	Украинс.	Не владеет

16. Общественная группа	Рабочий, служащий, крестьянин-колхозник, крестьянин-единоличник. Рабочий (написать)

17. Грамотность и образование

Неграмотный, малограмотный, начальная школа 3 класс с

Неполная средняя школа _____ класс _____.

(подчеркнуть и указать колич. классов)

Средняя школа	
Рабфак	
Техникум	
Высшее учебное заведение	

18. Место рождения

Область (край, республика)	Черниговская Укр
Район (город)	Лесиновский
Сельский совет	Лесиновский
Деревня	Леонидовка

III. Сведения о прохождении призыва

10

19. Лесенским Военкоматом в 1930 г. признан годным и зачислен в переменный состав.

Измерения роста, головы, ступни в сантиметрах или условных номерах (ростовках)

Рост	Окружность головы	Размер противогаза	Размер обуви
166	55	63	26

IV. Краткие сведения о прохождении службы в кадрах РККА, РКВМФ, войсках НКВД

	Число, месяц	Год
20. Прибыл в 19 стрелковый полк	15.5	1931.
Назначен пулеметчик (подразделение и станковый должность)		
Окончил (что и по какой специальности)		
и назначен (когда и на какую должность)		

	Число и месяц	Год
На основании приказа НКО/НКВМФ № ____ „__" ____ 19__ г. и приказа в/части № ____ от „__" ____ 19__ г.		
Уволен в запас категории (прописью)	10.8.	1931.

21. Определение командования об использовании в военное время ____

Шалыгинский ВВК Сумской области
Переучетный пункт
Нач. переучетн. пункта № 88
Шалыгинского ВВК
Сумской области

Командир части — Военный комиссар части

М. П. „19" Ноября 1940 г.

V. Принятие военной присяги

22. Принял военную присягу при 324 Артиллерийском полку

(наименование части, число, месяц и год)

19 Сентября 1939

М. П.

Командир части 19.II.1940 Военный комиссар части

VI. Краткие сведения о прохождении учебных сборов и переподготовки

23.

Прошел в 1931 году 30 дневный сбор по должностной квалификации

Пулеметчик

(указать должностную квалификацию)

ВУС № 2

М. П. 14.II.1940

(подпись)

Шалыгинский РВК Сумской области

ПЕРЕУЧЕТНЫЙ ПУНКТ № 97

Сумской области

8

Прошел в 1933 году 7 дневный сбор по должностной квалификации

Пулеметчик

(указать должностную квалификацию)

ВУС № 2

М. П. 14.II.1940

(подпись)

Шалыгинский РВК Сумской области

ПЕРЕУЧЕТНЫЙ ПУНКТ № 97

Сумской области

Прошел в 19__ году __ дневный сбор по должностной квалификации

(указать должностную квалификацию)

ВУС №

М. П.

(подпись)

Прошел в 19__ году __ дневный сбор по должностной квалификации

(указать должностную квалификацию)

ВУС №

М. П.

(подпись)

9

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

VII. Сведения о медицинских освидетельствованиях

VIII. Отметки о выдаче и об изъятии моб. предписания

14

25. „26" февр. 1941 г.

Шалыгино РВК выдано моб.
(каким военным комиссариатом)
предписание о приписке к _____
_____ в команду № 484
Н к 1 части КЗИЦ
(подпись выдавшего, должность и фамилия)

„____" _____ 19__ г.

_____
(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

_____
(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

„____" _____ 19__ г.

_____ выдано моб.
(каким военным комиссариатом)
предписание о приписке к _____
_____ в команду № _____

_____
(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

«____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.
предписание о приписке к _____

в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

«____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.
предписание о приписке к _____

в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

«____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.
предписание о приписке к _____

в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.
предписание о приписке к _____

в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.
предписание о приписке к _____

в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.
предписание о приписке к _____

в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)

моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)

М. П.

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.

предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)

моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)

М. П.

IX. Отметки о приеме на учет и снятии с учета

Принят на учет	Снят с учета
ПРИНЯТ на УЧЕТ в Ковяе-Казачанском СЕЛЬИСПОЛКОМЕ Шалыгинского р-на. Сумской области 18. 11. 1940 г. Нач. ВУС	

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

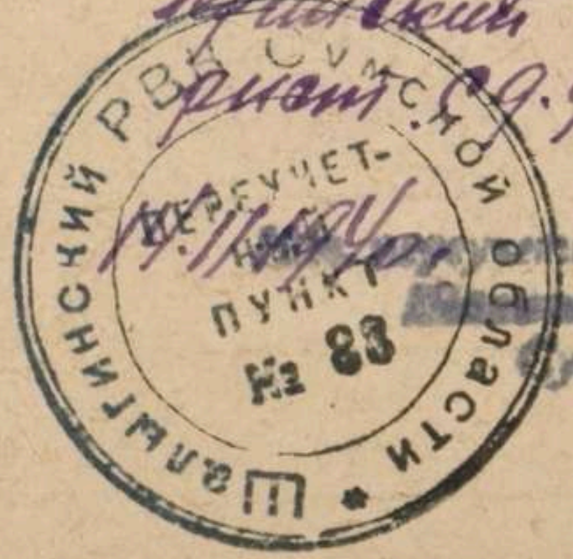
Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

X. Отметки о призывах при мобилизации или во время войны

По мобилизации 324 арти-
лерийский полк-тракторист с 9.9.1939 по 20.4.1940

Шалыгинский РВК Сумской области
Переучет-
ный пункт
№ 83
14.11.1940 г.



Переучетн. пункта № 83
Дополнительный ВКУ
Сумской области

20

XI. Мобилизационный листок (для извещения учетных органов о призыве по мобилизации)

Линия отреза

Год рождения 1908	Вощевский (фамилия), Михаил (имя), Никитьевич (отчество)
Группа учета НКО	
Состав рядовой	
№ военно-учетной специальн. 27	

Явился по мобилизации в _____

в команду № _____.

М. П.

Подпись _____

„____" _____ 19__ г.

Адрес местожительства _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

(место состояния на учете)

_____

_____

XII. Отрывной талон для штампа о группе крови

_____

(фамилия,

_____

имя и отчество военнообязанного)

_____

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются.

Линия отреза

Отрывной талон для штампа о группе крови

_____

(фамилия,

_____

имя и отчество военнообязанного)

_____

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются.

Отрывной талон для штампа о группе крови

(фамилия,

имя и отчество военнообязанного)

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются

Линия отреза

Отрывной талон для штампа о группе крови

(фамилия,

имя и отчество военнообязанного)

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются.

Линия отреза

XIII. ПРАВИЛА УЧЕТА

для военнообязанных

1. Учет военнообязанных производится по месту жительства военно-учетными столами: в городах и рабочих поселках, имеющих отделения милиции, — при отделениях милиции, а в сельских местностях при сельских советах.

2. Военнообязанные, прибывающие на постоянное местожительство (или на временное — на срок свыше $1^1/_2$ месяцев) в города или в рабочие поселки, имеющие отделения милиции, обязаны сдавать домоуправлению (домовладельцу) вместе с паспортом и военный билет для приема на военный учет.

3. Военнообязанные, убывающие из городов и рабочих поселков, имеющих отделения милиции, на постоянное местожительство (или временно на срок свыше $1^1/_2$ месяцев), а также меняющие местожительство внутри данного города с переездом на территорию другого отделения милиции, — обязаны сняться с военного учета. Для этого они должны сдать домоуправлению (домовладельцу) военный би-

лет для отметки в отделении милиции о снятии с учета.

4. Личная явка военнообязанных в отделения милиции при приеме на учет и снятии с учета не обязательна.

5. Военнообязанные, прибывающие на постоянное местожительство (или временно на срок свыше $1^1/_2$ месяцев) в сельскую местность или в рабочие поселки, не имеющие отделений милиции, обязаны в 3-дневный срок лично явиться с военным билетом в военно-учетный стол при сельском (поселковом) совете для приема на военный учет.

6. Военнообязанные, убывающие из сельской местности или рабочих поселков, не имеющих отделений милиции, на постоянное местожительство в другую местность (или временно на срок свыше $1^1/_2$ месяцев), или на территорию другого сельского совета того же района, обязаны лично явиться с военным билетом в военно-учетный стол при сельском (поселковом) совете для получения отметки о снятии с учета.

7. Военнообязанные после увольнения со службы из РККА, РКВМФ или войск НКВД, а так же и лица, не призванные при очередных призывах на действительную

военную службу, обязаны стать на учет не позднее 3 дней со дня прибытия к месту избранного ими жительства.

8. При временных выездах до полутора месяцев (отпуск, командировка и прочее) обязан сообщить об этом в учетный стол, где состоит на учете, не снимаясь с учета.

9. При изменении партийности, фамилии или имени обязан в 5-дневный срок явиться в учетный стол с военным билетом и документами, подтверждающими эти изменения.

10. При получении увечья или тяжелой болезни, нарушившей трудоспособность, обязан подать заявление в военно-учетный стол для назначения на переосвидетельствование и решения вопроса о дальнейшем состоянии на учете.

11. Военнообязанные, состоящие на особом учете (жел. дор., водный и другие), при исключении с него обязаны в 5-дневный срок явиться в военно-учетный стол для приема на общий учет.

12. Во всех случаях вызова военкоматом, военно-учетным столом или войсковой частью обязаны иметь при себе военный билет и паспорт, члены и кандидаты ВКП(б) и ВЛКСМ, кроме того, партийный

и комсомольский билеты и являться в точно установленный срок.

13. Военный билет может быть сдан:

а) по прибытии для прохождения действительной военной службы или сборов — штабу воинской части или учебного пункта;

б) по требованию военного комиссариата, военно-учетного стола, администрации предприятия, судебно-следственных органов, органов НКВД;

в) в городах — домоуправляющим (домовладельцам) для приема на учет, одновременно со сдачей паспорта для прописки и для снятия с учета.

Кроме указанных выше органов и лиц отбирать военный билет никто права не имеет.

14. За утерю военного билета виновные подвергаются штрафу до 100 рублей.

15. За несоблюдение правил учета военнообязанные подвергаются „в порядке ст. 67 Закона о всеобщей воинской обязанности" штрафу в административном порядке до 100 руб. или привлекаются к уголовной ответственности.

Читал .....

(подпись владельца билета)

XIV. Особые отметки и оговорки всех исправлений

1023

25

Arbeitskarte

für Arbeitskräfte aus dem alt-sowjet-russischen Gebiet

Inhaber ist **nur** zum Zwecke der Arbeitsverrichtung zum Verlassen der Unterkunft berechtigt.

Владельцу сего разрешается выход из помещения **единственно** ради работы.

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

52 mm





Boeyebekuel

31700. VIII. 42. / 239.

AK für Ru

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Herkunftsland: Alt-Sowjetruss.-Gebiet **Nr. 2**

Arbeitskarte

Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle

Landesarbeitsamt Südwestdeutschland Nr. XVIII/356

Familienname: Woschtschewski Rufname: Michail

(bei Frauen auch Geburtsname) ledig, verh., ~~verw., gesch.~~*)

Geburtstag: 5.3.1908 Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja/nein*) männl./~~weibl.~~*)

Heimatort: Schalitschinski Maluschino/Sumsk Kreis:

Staatsangeh.: sowjetrussisch (Ostarbeiter) Arbeitsb./Ersatzk. Nr.

Beruf: Güterbodenarbeiter Berufsgruppe: 21 g

Unternehmer (Arbeitgeber): Deutsche Reichsbahn, Bahnmeisterei 2

Arbeitsstelle (Ort): Ulm Kreis: Ulm/Donau

Ausgestellt am 15. April 1943. Gültig bis zum 30. April 1945

Arbeitsantritt 31.3.1943 Schn

Wenden! Tourner! Vedi a tergo! Zie ommezijde! Vend! Zwrot! Fordits! Intoarceţi! Okreni! Obrátit! Обърни! Обернути!

*) Nichtzutreffendes streichen

au verso. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto die lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den hierachter genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbejdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego na odwrotnej stronie pracodawcy i traci wazność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo cod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný lístok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Това удостовѣрение важи само за работа при означения на другата страна ржководитель на предприятнето. То губи значението си при напущането на това мѣсто.

Ця карта праці управнює до праці тільки у названого на відворотній стороні провідника закладу тратить важність, коли покинути те місце праці.

26

Ausländer	Ostarbeiter	Pole	Protektoratsangehöriger

Nichtzutreffendes streichen

Dienststempel

Wenn kein Lichtbild vorhanden, nur gültig in Verbindung mit anderen amtlichen Lichtbildausweis

Unterschrift des Inhabers

Bouzebek

Михаил

Deutsche Reichsbahn

Dienstausweis Nr. 35

Gültig bis 31.7.44 (Verlängerung siehe Rückseite)

Der in nebenstehendem Lichtbild Dargestellte

Michail Woscewski

(Vor- und Zuname)

geb. 5.9.08 Staatsangeh. ungekl.

steht als Arbeiter im Dienst der Deutschen Reichsbahn.

Bahnmeisterei 2 Ulm

Ulm, den 16.2. 1944

Dienststempel

Bahnmeisterei

(Unterschrift und Dienstbezeichnung)

Rb.Oberamtmann

Wohnort siehe Rückseite

05 804 Dienstausweis A 6 a Steifpapier rot Hannover VIII 43 100 000 L/0212

Verlängerungen:	Wohnort und Wohnung (Lager)
Gültig bis: ..... 19..... ....., den ..... 19..... ..... Dienststempel (Unterschrift und Dienstbezeichnung)	ab: 31. 3. 43 Söflingen Lager Türmle
Gültig bis: ..... 19..... ....., den ..... 19..... ..... Dienststempel (Unterschrift und Dienstbezeichnung)	ab: ....
Gültig bis: ..... 19..... ....., den ..... 19..... ..... Dienststempel (Unterschrift und Dienstbezeichnung)	ab: ....
Gültig bis: ..... 19..... ....., den ..... 19..... ..... Dienststempel (Unterschrift und Dienstbezeichnung)	ab: ....
Gültig bis: ..... 19..... ....., den ..... 19..... ..... Dienststempel (Unterschrift und Dienstbezeichnung)	ab: ....

3.

1. Фамилия Войцевский

2. Имя Мирон

3. Отчество Никитович

4. Год рождения 1908 5. Место рождения Сумска

об. Шалигинский р-н. с. Малушина

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации

или до призыва в Красную Армию

Тамбов

7. Профессия (специальность) тракторист

8. Партийность украинец

9. Национальность б/п

10. Гражданство С.С.С.Р.

11. За границей был с 1942 1943 г. по 25.4.1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал Убег

раб. железной дороги

Точный адрес фильтрационного пункта 27

Село . . . . . .

Город . . . . . .

Область . . . . . .

Республика . . . . . .

Фильтрацию прошел

с . . . . . 19 г.

по . . . . . 19 г.

Арх Фил

15381

Правильность записанных на меня сведений

подтверждаю Волчевский

подпись

Шевцов

фамилия составив него карточку

а) Решение фильтрационной комиссии

б) Выбыл _____ 19 г. _____

указать точный адрес, куда выбыл

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено « » _____ 194 г. при №

точное название органа НКВД -НКГБ

г) Разные отметки

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 27 аркушів
(двадцять сім)

«08» 09 2026 р.

Посада провід. архівіст

Підпис